

# AAN DE SLAG MET HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

## Standaard Arabisch



رسالة إلى جميع الأمهات، الآباء، الجدات، الأجداد، الإخوان الكبار والأخوات، الجيران، مجالسي الأطفال، المعلمات، المعلمين، المشرفين والمؤطرين، ... باختصار إلى كل من يقرأ هذا الكتاب على الأطفال.

## لنعمل بنفس الطريقة في البيت وفي الصف

اجلسوا معا بشكل مريح ... أو استلقوا. يمكنك أن تعلق نفسك رأسا على عقب على الأريكة أو التمايل قليلا على الكرسي. احضر الكتاب. أليس هذا ممتعا ... وكم رائحته طيبة! هل تشعر أنت أيضا بالفضول لمعرفة ما في داخله!

## لنكتشف ذلك معا

ابحثوا سوية في الكتاب. هناك الكثير للاستكشاف. عنوان الكتاب هو 'لا يوجد أي قط في المدرسة.. أم بلى؟'. ما معنى هذا العنوان؟ هل يتناسب العنوان مع الكتاب؟ هل فعلا لا يوجد أي قط في المدرسة أم أنك ترى هنا أو هناك انفا أو ذبلا؟ ماذا يقصد الكاتب بعبارة 'لا يوجد أي قط في المدرسة؟' هل شاهدت الصور الجميلة؟ هناك الكثير للاستكشاف! ربما بمشاهدة الصور معا قد تخمن موضوع القصة. اطلق العنان لمخيلتك.

## اروي القصة معا

تصفحوا الكتاب سوية وتفرجوا على الصور واحكي عنها. ما الذي حدث يا ترى؟ تناقشوا حول ما قد يكون موضوع الكتاب 'لا يوجد أي قط في المدرسة.. أم بلى؟'. ما معنى العنوان؟ كيف تنتهي القصة؟ ما الذي قد يحدث فيما بعد؟ هل تعتقد أن هذه الأمور ممكن أن تحدث في الحقيقة؟ ... جوانب كثيرة يمكن التفكير فيها ومناقشتها مع بعضهم البعض.

# aan de slag met het boek 'geen kat op school ... of toch?'

## Standaard Arabisch

### استمعوا إلى القصة معا

زر الموقع الإلكتروني واستمعوا معا إلى القصة. لا شيء يساوي متعة تصفح كتاب جميل بينما تستمع إلى القصة المرتبطة بهذا الكتاب. يأخذك الصوت إلى عمق القصة وعبر الصور. وإذا لم تفهم مقطعا معيناً بإمكانك ضغط على زر التوقيف وتستفسروا عن معناه فيما بينكم أو تبحثوا عن المعنى. بإمكانك الاستماع إلى القصة المسموعة لمرات عديدة كما تريد... حتى تحفظها عن ظهر قلب. قم بمسح رمز الاستجابة السريعة QR-code أو ادخل إلى الموقع الإلكتروني [www.geenkatopschool.be](http://www.geenkatopschool.be) واستمعوا سوية إلى القصة المسموعة.

### اقرأوا القصة على بعضكم

قراءة الكتاب على الآخرين أكثر من مجرد قراءة. إذ يساعد التفاعل اللطيف فيما بينكم على تمرير متعة القراءة. بإمكانك من خلال إبرة صوتك في القراءة أن تجعل أحداث القصة مشوقة. كما يمكنك أيضا طرح أسئلة مختلفة على المستمع. حاولوا تخيل باقي أحداث القصة. يمكنك الإشارة إلى بعض التفاصيل في الكتاب والبحث معا عن تفسير لها. ولتكون القراءة أكثر متعة تحدثوا لاحقا عن القصة ... فجأة ... لأنها بقيت في ذهنكم.



### اقرأوا القصة معا

القراءة عادة معدية... لذلك فعندما تقرأوا سوية فإنك تحفز حب القراءة. اقرأوا الجمل أو الصفحات بالتناوب. يمكنكم أن تتفقوا بأن يقرأ أحدكم جزء الراوي والآخر يتقمص شخصيات القصة. غير من نبرة صوتك واستخدم أصواتا مضحكة لإضفاء الحيوية على الشخصيات. كما يمكنك أيضا، أثناء القراءة، أن تشخص المواقف أو تمثلها. هذا مشوق ليس كذلك!؟

اقلب الصفحة بسرعة ... هنا تبدأ القصة.



# VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

## Standaard Arabisch

لا يوجد أي قط في المدرسة (أم بلي؟)

'أي قط' عبارة تستعمل في بلجيكا باللغة الهولندية عندما يقصد المرء 'أي أحد'. بالتالي فعنوان هذا الكتاب 'لا يوجد أي قط في المدرسة' يعني بأنه لا يوجد أحد في المدرسة.



في صباح يوم الجمعة كانت ميلا تشعر بالبرد وهي في طريقها إلى المدرسة.  
اختلط لون السماء في الأفق ما بين البرتقالي والزهري والقليل من الذهبي.  
رغم أنه من المفترض أن يصبح يوما جميلا..  
إلا أنه حدث أمر غريب جدا في المدرسة!

بلابلبي بلابلبا

تعالت النثرثة والقعقة وأصوات الخطوات عند البوابة.  
علم الأطفال وأباءهم بالخبر من بعيد.

# VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

## Standaard Arabisch



وقف مدير المدرسة عند البوابة وهو حامل رزمة مفاتيح كبيرة...  
أبيض حول شفثيه ووجنتيه محمرتين.  
تنحج قليلا ... 'أحمم' وقال بنبرة صوت متحفظة:  
'لا يوجد اليوم أي قط في المدرسة.  
وهذا أمر لم يحدث من قبل!'

بدأت ميلا تهersh في شعرها ...  
ما قاله المدير يبدو غريبا قليلا.  
لم تفهم منه شيئا!  
'لا يوجد قط في المدرسة' .. 'أليس هذا هو المفترض'.

من حسن الحظ أن المدير أكمل حديثه موضحا:  
'لا يوجد أي معلم ولا معلمة في المدرسة اليوم،  
لذلك فإنني سأغلق بوابة المدرسة من جديد.'



'لم تتمكن الأنسة لوطا، ولا المعلم 'مو' ولا الأنسة بيا من الوصول إلى هنا اليوم.  
نعم، هذا بسبب إضراب القطارات.'

'والأنسة نور غلب عليها النوم هذا الصباح.  
لقد كانت تتأهب بصوت منخفض عندما تحدثت إليها عبر الهاتف.'

'أما الأنسة آنا ...  
فلقد تعطلت سيارتها.'

'أخذ اللصوص دراجة المدرس فريد بكل برودة.  
كيف يقوم شخص بهذا الفعل؟ هذا أمر ليس مقبولا!'

'لكن ... بالفعل ... أين الأنسة دورين؟  
لأنني لم أرها اليوم بعد!'

دق المدير بمفاتيحه على البوابة  
'اسمعوا قليلا ... أكمل قائلا

# VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

## Standaard Arabisch



'إنني أتفهم الأنسات والمعلمين.  
أتفهم جيدا هذه المواقف ....  
أنا آسف ... لكنني مضطر بأن أرسلكم إلى البيت.'

'أكثر من ذلك، تتمم المدير ...  
'لن نستطيع أن نقيم حفلة المدرسة يوم الأحد!  
أين يمكنني أن أجد المساعدة في وقت قصير؟'

'هناك أمور كئيبييرة نحتاج أن نقوم بها.  
الخيم، شراء الأغراض، القلعة النطاطة، ...  
ولا يوجد أحد هنا.  
لا أستطيع أن أقوم بذلك بمفردي!  
لذلك ... سنقول لحفلة المدرسة لهذه السنة 'لا'!



نظر الأطفال وأبائهم إلى بعضهم البعض من زوايا أعينهم.  
لم تعرف المدرسة حدثًا مثل هذا من قبل!  
تنحج والد ميلا ... 'أحمم' وقال بصوت مضطرب:  
'قد لا يوجد قط في المدرسة ...  
لكننا نستطيع المساعدة في تنظيم حفلة المدرسة!'

رفع المدير حاجبيه ...  
وقال: 'ربما هذا صحيح.'  
بدأ يلف شعره بسبابته وهو متوتر.  
حدق أمامه بريية ... يفكر بشكل عميق...  
وهمس مترددا: 'قد تكون بالفعل فكرة جيدة.  
لكن من سيكون متفرغا ويحب أن يساعد؟'

'بإمكاننا طرح السؤال على الآباء الآخرين ...  
ويمكن للأطفال أن يساعدوا أيضا في التزيين وحمل الأغراض.'  
لا مجال للتردد... وهذا ما حدث بالفعل!  
إذ أتى العديد من الآباء والأمهات.

# VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

## Standaard Arabisch



في ذلك المساء تواعد الآباء للتشاور  
اجتمعوا وتشاوروا لكن ..

بلابلابل بلابلابل

إلى غاية ساعات الصباح المبكر  
حتى بدأ الديك في الصباح.

وها هي وضعت على الطاولة...  
الخطة للحفلة!

بجدول الساعات وتوزيع المهام...  
وأيضاً لائحة بالأغراض اللازمة التي لم يسبق لها أن كانت طويلة لهذا الحد!



في الساعات المبكرة من صباح اليوم الموالي  
حضر جميع الآباء... ولم يتذمر منهم أحد!  
وصلوا الواحد تلو الآخر، حتى المعلمين والأنسات،  
بعدما شربوا كوب قهوة لذيذ بدأوا في مهامهم معا  
فقد كان ينتظرهم عمل كثير.

كان والد غوس يتابع خطة العمل عن كثب.  
يحرص على ألا ينسوا أمراً من اللائحة.

في حين اهتم والد ميلا ووالدة فيك  
بتنظيف ساحة اللعب بالمكنسة، الفرشاة واللقاطة.

أما الأنسة بيا فقد ذهبت مع بعض الآباء لاقتناء الأغراض اللازمة.  
ثلاثة سيارات مليئة بما لذ وطاب ... نعم، هذا أمر طبيعي!

كان المدير، بكل شجاعة، مشمراً أكمامه،  
يحمل الأعمدة وألواح الخشب أمام المنصة.

والدة تيس كانت تخلق مواقف مضحكة  
أثناء نصب الطاولات والكراسي والأكشاك والخيم.

# VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

## Standaard Arabisch



شرعت والدة غيتا بمساعدة المعلم فريد  
في تزيين الأكشاك بالمصابيح واللافتات والأعلام.

بدأ المعلم مو والأنسة دورين لتوهم  
في نفخ المئات من البالونات المرقطة.

تم وضع قلعة نشاطة جميلة في الجهة الخلفية من الساحة  
وإلى جانبها الألعاب... كم كانت كثيرة!

وفوق هذا كله أنتت والدة فلور...  
بحقيبة مليئة بالأقراط اللامعة وعلب ملونة!

نعم نعم... أنتت تسمع جيدا.  
لقد سرت الأمور كما كان مخطط لها!  
فجأة فكر المدير، هذا أمر يسعد الجميع!



وجاء يوم الأحد، اليوم الموعود!  
أخيرا! يوم الحفلة.  
بموسيقى بهيجة...  
وساحة لعب لم يسبق أن كانت بهذا الجمال من قبل.

المكان صاحب بشكل ممتع.  
طابور طويل عند القلعة النشاطة.  
الحضور منهم من يأكل، ومنهم من يلعب أو يضحك ويتحدث.  
تعرف الأباء على بعضهم البعض والجميع كانوا سعداء.

نظر المدير بعيون كبيرة إلى الاحتفال،  
من جانب المنصة... وراء الستار.  
وفكر مع نفسه للحظة...  
هكذا يجب أن تسير الأمور من الآن فصاعدا.

# VERTAALFICHE BIJ HET BOEK 'GEEN KAT OP SCHOOL ... OF TOCH?'

## Standaard Arabisch



صعد مترددا على المنصة ...  
شغل الميكروفون ليلقي كلمته.  
تنحني قليلا ... 'أحمم' وقال بصوت مضطرب:  
'شكرا لكم جميعا من أجل هذه الحفلة الرائعة!'

'لقد تعلمت هنا درسا قيما،  
وليس فقط أن الحفلة عرفت نجاحا كبيرا!  
بل لم يسيق أن كانت بهذه الروعة من قبل.  
من الآن فصاعدا سنتضامن معا لتنظيمها!'

'ابتداء من اليوم ستبقى أبواب مدرستنا مفتوحة أمام جميع الآباء!  
ليس فقط للمساعدة بل أتمنى أن تكون أيضا للدرشة!'

أخرج حزمة المفاتيح الكبيرة من جيب سرواله.  
فك بكل حذر مفتاحا منها.  
'يستحق الآباء مكانا داخل مدرستنا ... مركزيا.  
انظروا هذا هو مفتاح قاعة الآباء الجديدة الخاصة بكم!'



بلابلابي بلابلأ

حديث، تشجيع، تفسير وتصفيق ... لم يُسمع صداها بهذا الشكل من قبل!  
كان هذا أفضل قرار على الإطلاق.

ميلا الصغيرة ... كلها فخر ...  
لأنه لولا فكرة والدها لما كان الجميع مجتمع هنا الآن!

أما الحفلة ... فقد استمرت إلى ساعات مبكرة من الصباح.  
فعلا، استمرت إلى أن بدأ الديك في الصباح.





## منهج القراءة

لنستمع بالدرشة سويا أثناء القراءة.

تعال واقرب أكثر .... هل أنت مرتاح هكذا؟ هل لديك رؤيا جيدة من هذا المكان؟  
انظر إلى هذا الكتاب! هل تحب أن نتصفح الكتاب ونكتشف ما فيه؟ هل لديك أنت أيضا فضول لمعرفة القصة؟ الأمر مشوق أليس كذلك؟

ما المكتوب على الغلاف؟ ما هو العنوان وفكرة من كانت؟ ماذا سيكون موضوع القصة؟ وماذا مكتوب في ظهر الكتاب؟ من المحتمل أن نجد هناك بعض المعلومات.

ألا تريد أن تفتح الكتاب؟ ماذا يوجد داخل الغلاف في أول الكتاب؟ ماذا ترى؟ أووه، انظر ... هل هذه قطعة؟ هل انضح أنه بلي، يوجد قط في المدرسة؟

هل لديك فكرة عن موضوع القصة؟ ما هو رأيك... هل نتصفح أكثر؟ أين تبدأ القصة؟

ماذا حدث؟ هل سبق وأن حدث معك نفس الأمر؟ كيف ستتصرف أنت؟ هل تستطيع أن تجد القطعة؟ ماذا سيحدث الآن؟ كيف يمكنك أن تحل الأمر أنت؟



# VOORLEESWIJZER VOOR OUDERS

هل تفهم كل المفردات؟ هل تستطيع شرح معناها؟ ماذا يقصد المدير؟ هذه كلمة صعبة، دعنا نبحث معا عن معناها.  
ماذا يوجد داخل الغلاف في ظهر الكتاب؟ ماذا وجدنا في بداية الكتاب؟ هل تتذكر؟ هل تغير شيء ما؟ ما هو انطباعك عن القصة؟  
ما هي الأمور التي أحببتها في القصة والأمر التي لم تعجبك؟ ما هي المشكلة التي تحدثت عنها القصة وكيف قاموا بحلها؟ من هم أبطال القصة؟ ما هي الأمور التي قد تريد أن تقوم بها بنفسك والأمر التي لا تريد أن تقوم بها؟ كيف ستصرف إذا...؟  
هل تريد أن تسمعها من جديد؟ هل نقرأها معا؟ أم نقرأ جزءا عليك؟ وعندما أتوقف تكمل أنت. هل نستمع سوية إلى القصة المسموعة؟ وبعدها ترويها أنت. ربما حفظت القصة عن ظهر قلب؟ هل تروي القصة الآن بنفسك؟

[www.geenkatopschool.be](http://www.geenkatopschool.be)

